

31987L0358

11.7.1987

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 192/51

DYREKTYWA RADY
z dnia 25 czerwca 1987 r.
zmieniająca dyrektywę 70/156/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich
odnoszących się do homologacji typu pojazdów silnikowych i ich przyczep
(87/358/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 100,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa 70/156/EWG ⁽³⁾, ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, ustanowiła wspólnotową procedurę homologacji typu pojazdów zbudowanych zgodnie z wymogami technicznymi określonymi w dyrektywach szczególnych, a także wykaz części i właściwości pojazdów objętych zakresem tych dyrektyw;

w celu wyeliminowania możliwości błędnej interpretacji wynikającej ze sformułowania niektórych artykułów tej dyrektywy, konieczne jest wprowadzenie niewielkich poprawek;

aby wspomniana procedura homologacji typu mogła mieć wszechstronne zastosowanie, konieczne jest, aby objęła ona części oraz oddzielne zespoły techniczne, jak również, aby każde pojęcie zostało precyzyjnie zdefiniowane;

w celu prawidłowego stosowania wspomnianej procedury homologacji typu, kontrola zgodności produkcji powinna obejmować weryfikację uzgodnień poczynionych z producentem celem zapewnienia, że produkowane pojazdy, oddzielne zespoły techniczne lub części spełniają wymogi homologacji;

w celu zmniejszenia ilości dokumentów będących obecnie w obiegu między Państwami Członkowskimi, świadectwo homologacji typu - wydane zgodnie z odpowiednią szczególną dyrektywą albo częściowo wypełnione świadectwo homologacji typu załączone do dyrektywy 70/156/EWG powinno zaspokajać normalne wymogi informacyjne Państw Członkowskich, które mają możliwość żądania bardziej wyczerpujących informacji technicznych;

występuje potrzeba wyjaśnienia procedur administracyjnych regulujących stosunki między Państwami Członkowskimi, gdy jedno Państwo Członkowskie wskazuje Państwu Członkowskiemu homologującemu typ, iż pewna liczba pojazdów nie jest zgodnych z homologowanym typem i w związku z tym istnieje powód do uważania, że nie została odpowiednio zapewniona zgodność produkcji;

w przypadkach, kiedy szczegółowe dyrektywy stanowią, iż oddzielny zespół techniczny musi być oznaczony numerem homologacji, nie ma obowiązku dołączania świadectwa zgodności do każdego zespołu; od producenta oddzielnego zespołu technicznego wymaga się podania informacji dotyczących ograniczeń jego wykorzystania i warunków dotyczących zamontowania tego zespołu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 70/156/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuły 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 1

Do celów niniejszej dyrektywy:

- »pojazd« oznacza każdy pojazd silnikowy przeznaczony do ruchu drogowego, z nadwoziem lub bez, posiadający co najmniej cztery koła i o maksymalnej prędkości konstrukcyjnej przekraczającej 25 km/h oraz jego przyczepy, z wyłączeniem pojazdów poruszających się po szynach oraz rolniczych ciągników i maszyn,
- »oddzielny zespół techniczny« oznacza urządzenie, spełniające wymogi szczegółowej dyrektywy, zaprojektowane jako część pojazdu, które może być homologowane odrębnie, ale wyłącznie w odniesieniu do jednego lub więcej określonych typów pojazdów,
- »część« oznacza urządzenie, spełniające wymogi szczegółowej dyrektywy, zaprojektowane jako część pojazdu, które może być homologowane niezależnie od pojazdu.

Artykuł 2

Do celów niniejszej dyrektywy:

- a) »krajowa homologacja typu« oznacza procedurę administracyjną znaną jako:
 - »agrément par type«/ »typegoedkeuring« w prawie belgijskim,
 - »standardtypegodkendelse« w prawie duńskim,

⁽¹⁾ Dz.U. C 48 z 25.2.1987, str. 4.

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 19 czerwca 1987 r. (dotychczas nieopublikowana w Dziennikach Urzędowych).

⁽³⁾ Dz.U. L 42 z 23.2.1970, str. 1.

- »allgemeine Betriebserlaubnis« w prawie niemieckim,
- »έγκριση τύπου« w prawie greckim,
- »homologacion de tipo« w prawie hiszpańskim,
- »réception par type« w prawie francuskim,
- »type approval« w prawie irlandzkim,
- »omologazione« lub »approvazione del tipo« w prawie włoskim,
- »agrément« w prawie luksemburskim,
- »typegoedkeuring« w prawie niderlandzkim,
- »aprovação de marca e modelo« w prawie portugalskim,
- »type approval« w prawie Zjednoczonego Królestwa.

b) »homologacja typu EWG« oznacza procedurę, zgodnie z którą Państwo Członkowskie zaświadcza, iż typ pojazdu, oddzielny zespół techniczny lub część spełnia wymogi techniczne szczegółowych dyrektyw oraz kontroli wymienionych w świadectwie homologacji typu EWG, którego wzór znajduje się w załączniku II oraz w razie potrzeby uzupełnioną o Załącznik do świadectwa homologacji typu zgodnie z odpowiednimi oddzielnymi dyrektywami.”;

2) artykuły 4 i 5 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 4

1. Każde Państwo Członkowskie homologuje wszystkie typy pojazdów, które spełniają następujące warunki:

- a) typ pojazdu musi być zgodny ze szczegółowymi danymi w dokumencie informacyjnym;
- b) typ pojazdu musi pomyślnie przejść kontrole, określone w art. 2 lit. b), wymienione we wzorze świadectwa homologacji typu.

2. Państwo Członkowskie udzielające homologacji podejmuje niezbędne środki w celu sprawdzenia w koniecznym zakresie i w razie potrzeby we współpracy z właściwymi władzami pozostałych Państw Członkowskich, że poczynione zostały odpowiednie uzgodnienia mające na celu zapewnienie, iż produkowane pojazdy są zgodne z homologowanym typem.

3. Państwo Członkowskie, które udziela homologacji podejmuje niezbędne środki w celu sprawdzenia w koniecznym zakresie i w razie potrzeby we współpracy z właściwymi władzami pozostałych Państw Członkowskich, że uzgodnienia, określone w ust. 2 są w dalszym ciągu odpowiednie oraz że modele seryjne są zgodne z homologowanym typem. Sprawdzenie zgodności modeli seryjnych z homologowanym typem ogranicza się do wyrywkowych kontroli, chyba że oddzielne dyrektywy stanowią inaczej.

4. Każde Państwo Członkowskie wypełnia wszystkie sekcje świadectwa homologacji typu dla każdego typu pojazdu, który homologuje.

Artykuł 5

1. Właściwe władze każdego Państwa Członkowskiego przesyłają, w terminie jednego miesiąca, właściwym władzom pozostałych Państw Członkowskich egzemplarz świadectwa homologacji typu dla każdego typu pojazdu, który homologują lub któremu odmawiają udzielenia homologacji.

2. Państwa Członkowskie mogą jednakże zażądać od Państwa Członkowskiego, które udzieliło homologacji typu lub od producenta, lub jego upoważnionego przedstawiciela dalszych informacji zawartych w dokumentach technicznych wymienionych w świadectwie homologacji typu.

3. Producent lub jego upoważniony przedstawiciel w kraju rejestracji wystawia świadectwo zgodności, którego wzór znajduje się w załączniku III, dla każdego pojazdu produkowanego zgodnie z homologowanym typem.

4. Jednakże do celów opodatkowania pojazdu lub wypełnienia jego dokumentów rejestracyjnych Państwa Członkowskie mogą wystąpić o szczegółowe dane nie wymienione w załączniku III jako informacje do umieszczenia w świadectwie zgodności, pod warunkiem, iż takie szczegółowe dane wymienione są w dokumencie informacyjnym lub mogą zostać na jego podstawie uzyskane za pomocą bezpośrednich obliczeń.”;

3) w art. 6 ust. 2 skreśla się, co następuje:

„...i przekazują właściwym władzom pozostałych Państw Członkowskich za pomocą okresowych przesyłek zbiorczych kopie zmian wprowadzonych do już rozesłanych dokumentów informacyjnych.”;

4) w art. 7 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jednakże istnienie tego świadectwa nie stanowi przeszkody w podjęciu przez Państwo Członkowskie tego rodzaju środków w odniesieniu do pojazdów niezgodnych z homologowanym typem.

Brak zgodności z homologowanym typem występuje wówczas, gdy istnieją rozbieżności w szczegółowych danych zamieszczonych w świadectwie homologacji typu i/lub dokumencie informacyjnym i rozbieżności te nie zostały zatwierdzone zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 6 ust. 3 przez Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji typu. Pojazdu nie uważa się za wykazujący rozbieżności z homologowanym typem w przypadku gdy tolerancje dozwolone są szczegółowymi dyrektywami i tolerancje te są przestrzegane.”;

5) artykuł 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

1. Jeżeli Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji typu EWG stwierdza, że określona liczba pojazdów wyposażonych w świadectwo zgodności nie jest zgodna z homologowanym przez nie typem, podejmuje ono niezbędne środki w celu zapewnienia, że modele seryjne znów są zgodne z homologacją. Właściwe organy tego Państwa powiadamiają właściwe organy pozostałych Państw Członkowskich o podjętych środkach, które w razie potrzeby mogą obejmować wycofanie homologacji typu EWG.

2. Jeżeli Państwo Członkowskie wykaże, że określona liczba pojazdów wyposażonych w świadectwo zgodności nie jest zgodna z homologowanym typem, może ono zażądać od Państwa Członkowskiego, które udzieliło homologacji typu EWG sprawdzenia, czy modele seryjne są zgodne z homologowanym typem. Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji typu EWG przeprowadza żądaną kontrolę zgodności produkcji w terminie sześciu miesięcy od dnia przedstawienia żądania, w razie konieczności przy współpracy Państwa Członkowskiego, które zażądało przeprowadzenia takiej kontroli.

W przypadku stwierdzenia braku zgodności właściwe władze Państwa Członkowskiego, które udzieliło homologacji typu podejmują środki określone w ust. 1.

3. Właściwe organy Państw Członkowskich powiadamiają się wzajemnie w terminie jednego miesiąca o wszelkich przypadkach wycofania homologacji typu EWG oraz o przyczynach podjęcia takiego środka.

4. Jeżeli Państwo Członkowskie, które udzieliło homologacji typu EWG nie zgadza się z brakiem zgodności, o którym zostało powiadomione, zainteresowane Państwa Członkowskie podejmują działania w kierunku rozstrzygnięcia sporu.

Komisja jest powiadamiana oraz w razie konieczności przeprowadza odpowiednie konsultacje w celu osiągnięcia porozumienia.”;

6) artykuł 9a otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9a

1. W przypadku gdy oddzielne dyrektywy zawierają wyraźny przepis na to pozwalający, homologacja EWG może zostać również udzielona typom układów lub części stanowiącym oddzielny zespół techniczny oraz częściom zgodnie z art. 3–9 i 14.

2. W przypadku gdy oddzielny zespół techniczny lub część, które mają zostać homologowane, spełniają swoje funkcje lub oferują specjalne możliwości w połączeniu z innymi częściami pojazdu, i z tego powodu zgodność z jednym lub więcej wymogiem może być sprawdzona jedynie, gdy oddzielny zespół techniczny lub część, które mają zostać homologowane działają w połączeniu z innymi częściami pojazdu, czy to prawdziwymi, czy symulowanymi, zakres homologacji EWG oddzielnego zespołu technicznego lub części musi być odpowiednio ograniczony. Świadectwo homologacji EWG oddzielnego zespołu technicznego lub części zawiera wtedy wszelkie ograniczenia dotyczące ich zastosowania oraz wskazanie dotyczące wszelkich warunków ich montażu. Przestrzeganie tych ograniczeń i warunków sprawdzane jest w trakcie przeprowadzania homologacji typu EWG pojazdu.

3. Posiadacz świadectwa homologacji typu EWG oddzielnego zespołu technicznego lub części udzielonej zgodnie z

niniejszym artykułem zobowiązany jest nie tylko do wypełnienia świadectwa przewidzianego w art. 5 ust. 3, ale także do dołączenia do każdego wyprodukowanego zgodnie z homologowanym typem zespołu lub części nazwy handlowej lub znaku towarowego, typu oraz, jeżeli tak stanowi oddzielna dyrektywa, numeru homologacji.

4. Posiadacz świadectwa homologacji EWG, które zgodnie z przepisami ust. 2, obejmuje ograniczenia ich wykorzystania, przekazuje z każdym wyprodukowanym zespołem lub częścią szczegółowe informacje na temat tych ograniczeń oraz wskazuje wszystkie warunki dotyczące ich zamontowania.”;

7) w art. 10 ust. 1 tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„- na wniosek producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela oraz po przedstawieniu informacji wymaganych na mocy oddzielnych dyrektyw, zainteresowane Państwo Członkowskie wystawia świadectwo homologacji typu zgodnie z odpowiednią szczegółową dyrektywą. Egzemplarz tego świadectwa wydaje się wnioskodawcy. W odniesieniu do pojazdów tego samego typu pozostałe Państwa Członkowskie przyjmują ten egzemplarz jako dowód, iż przeprowadzone zostały wymagane badania.”.

Artykuł 2

Dokumenty wymienione w załączniku do niniejszej dyrektywy uważa się za równoważne świadectwu homologacji typu, określonego w art. 10 ust. 1 tiret trzecie dyrektywy 70/156/EWG.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 1 października 1988 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 25 czerwca 1987 r.

W imieniu Rady

H. DE CROO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

- świadectwo homologacji EWG w odniesieniu do oddzielnego zespołu technicznego,
 - świadectwo homologacji EWG dla zespołu technicznego,
 - świadectwo homologacji EWG oddzielnego zespołu technicznego,
 - wzór świadectwa homologacji EWG części,
 - wzór świadectwa homologacji typu EWG,
 - Załącznik do świadectwa homologacji typu EWG pojazdu,
 - Załącznik do świadectwa homologacji typu EWG,
 - komunikat dotyczący homologacji typu,
 - komunikat dotyczący homologacji lub częściowo wypełnionego świadectwa homologacji typu dla pojazdu silnikowego, którego wzór znajduje się w załączniku II do dyrektywy 70/156/EWG.
-